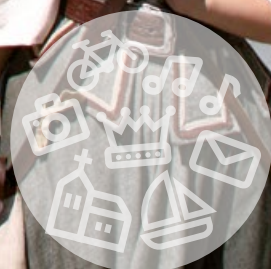




SK  
EN

top42

zážitkov / Attractions



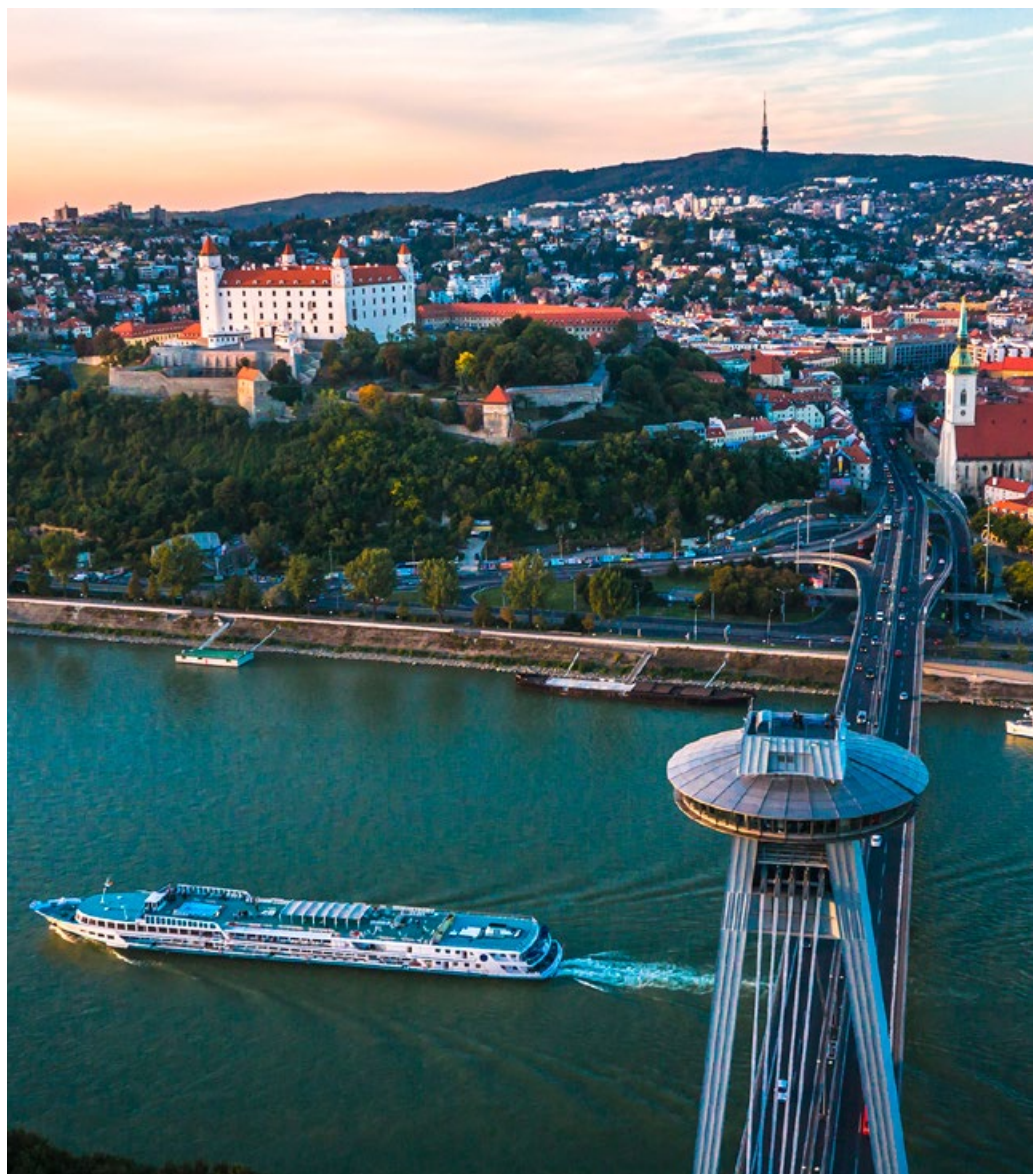
livingthe life



## *Bratislava Region in your phone!*

Download our mobile app and fully enjoy your  
free time in Bratislava Region!





# Mesto Bratislava

## *Bratislava City*



1

Bratislavský hrad  
810 06 Bratislava 16  
+421 2 2048 3110  
+421 915 993 301  
bratislavskyhrad@snm.sk  
www.snm.sk

apríl-október: 10.00-18.00  
november-marec: 9.00-17.00

April-October: 10.00-18.00  
November-March: 9.00-17.00

GPS: 48.142114, 17.100221

## Bratislavský hrad / Bratislava Castle

Je to stôl, stolička alebo posteľ hore nohami? Ničivý požiar v roku 1811 spravil z pevnosti rozpadajúcu sa zrúcaninu, ktorá sa po rekonštrukcii opäť stala hrdým symbolom týčiacim sa nad mestom. Na hrade nájdete aj zbierky historického múzea SNM vrátane jedinečnej Klenotnice, či zvyšky antických a veľkomoravských stavieb.

*Is it a table, a chair or a bed upside down? A devastating fire in 1811 reduced the fortification to crumbling ruins; however, following its reconstruction, it has once again become a proud symbol towering over the city. At the castle, a collection from the Museum of History of the Slovak National Museum can also be found including a treasure house with coronation jewels, or the remains of ancient Roman and Great Moravian constructions.*



2

Dóm sv. Martina  
Rudnayovo nám. 1,  
811 01 Bratislava  
+421 2 5443 1359  
dom@fara.sk, www.dom.fara.sk

po-st 9.00-11.30 a 13.00-18.00  
št 9.00-11.30 a 13.00-17.00  
pi-so 9.00-11.30 a 13.00-18.00  
ne 13.30-16.00

Mo-We 9.00-11.30 and 13.00-18.00  
Th 9.00-11.30 and 13.00-17.00  
Fr-Sa 9.00-11.30 and 13.00-18.00  
Su 13.30-16.00

GPS: 48.141948, 17.104613

## Dóm sv. Martina / St Martin's Cathedral

Prejdite sa útrobami impozantného gotického chrámu, v ktorom medzi rokmi 1563 až 1830 korunovali uhorských panovníkov a ich manželky. V roku 1741 tu nasadili svätoštefanskú korunu Márii Terézii a v roku 1790 jej synovi, Leopoldovi II. Objavte aj Vy krásu súčasného sídla arcibiskupa Bratislavskej arcidiecézy.

*Stroll around the interior of the impressive Gothic cathedral, in which the kings and their consorts of the Austro-Hungarian Monarchy were crowned in the period between 1563 and 1830. In 1741, the St Stephen's crown was placed on the head of Maria Theresa and in 1790, on that of Leopold II, her son. You can also discover the beauty of the present archbishop's archdiocese of Bratislava.*



3

Grassalkovičov palác  
 Hodžovo námestie 1  
 810 00 Bratislava  
 +421 2 5443 3851

January-February:  
 Mo-Su 10.00–20.00  
 April-May:  
 Mo-Su 10.00–19.00  
 June-September:  
 Mo-Su 8.00–21.00  
 October:  
 Mo-Su 10.00–20.00  
 November-December:  
 Mo-Su 10.00–18.00

GPS: 48.149083, 17.107723

## Grassalkovičov palác / Grassalkovich Palace

Grassalkovičov palác, nazývaný aj Prezidentský palác, je od roku 1996 sídlom prezidenta Slovenskej republiky. V roku 1760 ho dal postaviť gróf Anton Grassalkovič, predseda Uhorskej kráľovskej komory. Za palácom sa nachádza krásna záhrada vo francúzskom štýle, v ktorej nájdete sochu Márie Terézie, fontánu Mladosť a avantgardné sochy od súčasných umelcov.

*Grassalkovich Palace also known as Presidential Palace has been a residence of the president of Slovak republic since 1996. It was built on the command of Count Anton Grassalkovich, the Chair of the Ugrian royal chamber. Behind the Palace there is a beautiful French style garden with the statue of Maria Theresa, Youth fountain and avant-garde statues made by nowadays artists.*



4

Michalská veža  
 Múzeum mesta Bratislavy  
 Michalská ulica 24  
 811 03 Bratislava  
 +421 2 5910 0812  
 mmba@bratislava.sk  
 www.muzeum.bratislava.sk

ut-pi 10.00–17.00  
 so-ne 11.00–18.00

Tu-Fr 10.00–17.00  
 Sa-Su 11.00–18.00

GPS: 48.145151, 17.106828

## Michalská veža / Michael's Tower

Vôňu pušného prachu, napätie bojov a odvahu stredovekej Bratislavy pocítite v jedinej zachovanej fortifikačnej veži, kedysi súčasťou mestských hradieb. Dnes slúži ako múzeum a ponúka expozíciu zbraní.

*The smell of gunpowder, the thrill of battles and the courage of Mediaeval Bratislava remained in the fortification tower, which once was part of the city walls. Nowadays the tower is a home of museum of weapons.*





5

Stará radnica  
Múzeum mesta Bratislavy  
Radničná 1  
811 01 Bratislava  
+421 2 5910 0812  
mmba@bratislava.sk  
www.muzeum.bratislava.sk

ut-pi 10.00-17.00

so-ne 11.00-18.00

Th-Fr 10.00-17.00

Sa-Su 11.00-18.00

GPS: 48.143751, 17.108849

## Stará radnica / Old Town Hall

Z radničnej veže si môžete vychutnať pohľad na Bratislavu z vtáčej perspektívy. Budova Starej radnice je exemplárnou ukážkou harmonického uplatnenia gotických, renesančných a barokových stavebných prvkov. Jej história siaha až do 13. storočia a v súčasnosti je najstarším múzeom s expozíciou o histórii nášho mesta. Vedľa Starej radnice sa nachádza Primaciálny palác, ktorý je sídlom primátora mesta Bratislava.

*Enjoy the view of Bratislava from bird's perspective from the Town Hall Tower. This, along with the Old Town Hall, is an example of the harmonious application of Gothic, Renaissance and Baroque construction. Its history dates back to the 13th century and now it serves as the oldest museum displaying the history of Bratislava. Next to the Old Town Hall, there is the Primate's Palace, the residence of Bratislava city Mayor.*



6

Apponyiho palác - Múzeum vinohradníctva  
Radničná 1  
811 01 Bratislava  
+421 2 4552 9967  
+421 918 664 992  
ut-pi 10.00-18.00  
so 11.00-18.00  
Tu-Fr 10.00-18.00  
Sa 11.00-18.00

GPS: 48.143453, 17.109051

## Apponyiho palác - Múzeum vinohradníctva / Apponyi House - The museum of viniculture

Múzeum prezentuje dejiny vinohradníctva, pestovanie viniča, zber úrody i spracovanie hrozna na území mesta od staroveku až po 20. st. Sídli tu Národný salón vín Slovenskej republiky. Pri návšteve paláca si nenechajte ujsť prehliadku reprezentačných sál zariadených nábytkom z 19. storočia.

*The museum presents the history of viniculture, grape growing, grape harvesting and processing in the area of city from 20th century. The museum is the residence of the National wine saloon of Slovakia. Don't miss out the visit of representation halls that used to serve as residential area.*



7

Slovenské národné divadlo  
Hviezdoslavovo nám. 20  
819 01 Bratislava  
+ 421 2 2047 2289  
rezervacie@snd.sk

po-pi 8.00-19.00  
so-ne 9.00-12.00, 14.00-19.00

Mo-Fr 8.00-19.00  
Sa-Su 9.00-12.00, 14.00-19.00

GPS: 48.142279, 17.10999

## Slovenské národné divadlo / Slovak National Theatre

Krásnu historickú budovu z dielne Ferdinanda Fellnera a Hermana Helmera na Hviezdoslavovom námestí určite neprehliadnete! V minulosti hostila Richarda Straussa, Fjodora Šaljapina i Emu Destinovú. Pred budovou divadla sa nachádza Ganymedova fontána, ktorú obkolesuje park s kvetmi a oživuje ruch okolitých letných terás.

*This beautiful historic building designed by Ferdinand Fellner and Herman Helmer on Hviezdoslav Square is certainly not to be overlooked! A beautiful Ganymedes Fountain situated in front of the theatre building is surrounded by flowers. In the past, it hosted Richard Strauss, Fyodor Shalyapin and Ema Destinova.*



8

Most SNP s vyhliadkovou vežou  
851 01 Bratislava  
+421 2 6252 0300  
reception@u-f-o.sk  
www.u-f-o.sk

GPS: 48.136689, 17.104646

## Most SNP s vyhliadkovou vežou / SNP Bridge and UFO

Most Slovenského národného povstania, známy aj pod názvom Nový most, je jednou z najcharakteristickejších dominant Bratislavy. Ocelový most ponad rieku Dunaj bol vďaka svojej netradičnej architektúre vyhlásený za stavbu storočia. Na vrchole sa nachádza Reštaurácia UFO a vyhliadková veža s impozantným výhľadom. Z výšky 95 metrov uvidíte celú Bratislavu ako na dlani. To si určite nesmiete nechať ujsť!

*The bridge of Slovak National Uprising also known as the New bridge is one of the most characteristic dominating features of Bratislava. Steel bridge over the Danube river was declared the construction of 20th century thanks to its untraditional architecture. The UFO restaurant is situated at the very top of the tower with an unforgettable view on the city. From the 95 meters you can see the whole city spreading beneath you. You cannot miss this out!*



9

Pamätník Chatama Sofera  
Nábřežie arm. gen. L. Svobodu  
811 02 Bratislava  
+421 948 554 442  
+421 2 5441 6949  
memorial@znoba.sk  
www.chatamsofer.sk

GPS: 48.141875, 17.091618

## Pamätník Chatama Sofera / The Chatam Sofer Memorial

Na veľké osobnosti sa nezapúda, ani keď nás opustia. Rabín a sudca, s vlastným menom Moše Schreiber (1762 - 1839), sa počas svojho života výrazne zapísal nielen do dejín židovskej komunity. K hrobu jedného z najväčších židovských náboženských učencov, skvelého znalcu Talmudu a židovského práva, prichádzajú dodnes ľudia z celého sveta.

*The great personalities are not forgotten, even when they leave us. Moshe Schreiber (1762 - 1839), rabbi and judge, during his lifetime made a significant mark on the history of not only the Jewish community. People from all over the world come to the grave of one of the greatest Jewish religious scholars, a great authority in the Talmud and Jewish law.*



10

Sad Janka Kráľa  
MČ Bratislava-Petržalka  
Kutlíkova 17  
852 12 Bratislava  
+421 2 6828 8500  
www.petrzalka.sk

## Sad Janka Kráľa / Janko Kral Garden

Navštívte najstarší verejný park v strednej Európe. Budovať sa začal v 70. rokoch 18. storočia na ploche lužného lesa. Sad ponúka unikátny priestor pre oddych, ale aj na športové aktivity v centre mesta. V blízkosti parku sa nachádza Divadlo Aréna, nákupné centrum Aupark a na brehu rieky Dunaj nájdete v lete pieskovú pláž s volejbalovými ihriskami.

*Visit the oldest public park in Central Europe. Its construction started in 70-ties of 18th century in the area of meadow forest. The park offers unique area for relax and leisure as well as sport activities in the city centre. The park is surrounded by the Aupark shopping centre, Arena theatre and sandy beach at the river bank with many leisure possibilities.*





11

Pamätník Slavín  
Na Slavíne, 811 06 Bratislava  
+421 2 5441 9410  
+421 2 5935 6651  
touristinfo@visitbratislava.com  
www.visitbratislava.com

apríl – október: po–ne 9.00–19.00  
nov. – marec: po–ne 9.00–18.00

April – October: Mo–Su 9.00–19.00  
Nov. – March: Mo–Su 9.00–18.00

GPS: 48.15383, 17.09959

## Pamätník Slavín / Slavin Memorial

Sú udalosti a momenty, ktoré by sme si mali nevyhnutne pamätať ako silné memento s odkazom do budúcnosti. Sochu vojaka s bojovou zástavou vidno už z diaľky. Je súčasťou pamätníka Slavín s cintorínom, na ktorom je pochovaných 6 845 sovietskych vojakov padlých pri oslobodzovaní Bratislavy a jej okolia v apríli 1945.

*There are events and moments that we should always bear in mind as a powerful memento with reference to the future. The statue of a soldier holding a flag of battle can be seen from afar. It forms a part of the Slavin Memorial with the cemetery where 6,845 Soviet soldiers, killed during the liberation of Bratislava and its surroundings in April 1945, are buried.*



12

Železná studnička  
Mestské lesy v Bratislave  
Cesta mládeže 4  
831 01 Bratislava  
+421 2 5478 9034  
info@ba-lesy.sk  
www.ba-lesy.sk

GPS: 48.175813, 17.074481

## Železná studnička / The Iron well

Príďte si oddýchnuť do známej rekreačnej lokality v Bratislavskom lesoparku, ktorá je turistickým východiskom výletov v Malých Karpatoch. Jej názov pochádza od zaniknutého železitého prameňa pred budovou hostinca pri treťom jazere v Hornej Mlynskej doline. Navštevovaná je najmä Partizánska lúka, kde sa nachádza veľké detské ihrisko a taktiež si tu môžete zahrať futbal, basketbal, volejbal, stolný tenis alebo pétangue.

*Come and rest in the well-known recreational area in Bratislava forest that offers a vast variety of activities and represents the point where touristic trips to the Little Carpathians begin. Its name comes from the disappeared steel river near the third lake in Horna Mlynska valley. This area became a favourite place for locals. On Partizanska meadow there is a huge playground as well as football, volleyball and basketball field, table tennis and pétangue.*



13

Hrad Devín  
Múzeum mesta Bratislavy  
Muránska ulica 10  
841 10 Bratislava  
+421 26573 0105  
hrad.devin@centrum.sk  
www.muzeum.bratislava.sk

May-September:  
Tu-Fr 10.00-18.00, Sa-Su 10.00-19.00  
November-March:  
Mo-Su 10.00-16.00  
April and October:  
Tu-Su 10.00-17.00

GPS: 48.175381, 16.97888

## Hrad Devín / Devin Castle

Na hrade Devín si sadnete na kameň, ktorý si ešte pamätá človeka doby kamennej, Rimanov, Kelto, veľkomoravské kniežatá, uhorských magnátov, Napoleonove vojská, ale aj štúrovcov. Zahľadíte sa pritom na tečúci Dunaj, ktorý sa pod hradným bralom spája s riekou Morava. Preskúmajte archeologické nálezy a hradné zručiny mapujúce bohatú históriu tejto významnej obrannej pevnosti.

*At the Devin Castle you can sit on a stone which bears memories of Stone Age man, Ancient Romans, Celts, Princes of Great Moravia, the magnates from the period of the Austro-Hungarian Monarchy, Napoleon's troops, but also the followers of the national revivalist, Ludovít Štúr. From here you can see how the fast-flowing Danube joins with the River Morava below the castle rock. Explore the archaeological findings and the castle ruins documenting a rich history of this important defensive fortress.*



14

Cyklomost Slobody  
Turistická informačná  
kancelária Devínska Nová Ves  
Istrijská 49  
841 07 Bratislava  
+421 917 164 215  
info@tikdnnv.sk  
www.tikdnnv.sk

GPS: 48.210149, 16.972751

## Cyklomost Slobody / Freedom Cycling Bridge

Všetci domáci ho poznajú pod názvom „most Chucka Norrisa“, i keď oficiálne sa volá inak. Bohatá história premostenia rieky Moravy medzi obcami Schlosshof a Devínska Nová Ves bola veľkým zdrojom inšpirácie pri príprave stavby Cyklomosta Slobody. Pri cyklomoste sa nachádza Múzeum železnej opony. Nájdete tu ukážku ostnatého plotu, aký tu kedysi bol a betónový bunker z obdobia 1. svetovej vojny.

*All the locals know this bridge as the Bridge of Chuck Norris even though its official name is different. On the other side of the bridge blooming gardens of Schlosshof Castle will welcome you in Austria. Close to the bridge there is a Museum of iron curtain where the remains of spiky fence were placed at the border as well as the original concrete shelter.*



15

Areál vodných športov  
Vodné dielo – Čunovo  
850 09 Bratislava - Čunovo  
P. O. Box 3  
+421 2 6252 8002  
+421 905 313 429  
areal@divokavoda.sk  
www.divokavoda.sk

marec-november: po-ne 8.00-20.00

March-November: Mo-Su 8.00-20.00

GPS: 48.031436, 17.229953

## Areál vodných športov / White water Sport Resort

Toto proste musíte zažiť! Búrlivé vody, divoké pereje, spenená hladina. Umelý vodný kanál býva dejiskom majstrovstiev sveta vo vodnom slalome a iných svetových podujatí. Aj vďaka tréningom v tomto areáli prinášajú vodáci najviac olympijských medailí spomedzi všetkých reprezentantov.

*This simply must be experienced! Turbulent waters, wild foaming rapids. This artificial water channel is the venue for the World Cup Water Slalom and other world events. Practicing in this resort contributes to the fact that, out of all the Slovak team, it is the white-water canoeists who gain the highest number of Olympic medals.*



16

Danubiana Meulensteen Art  
Museum  
Bratislava-Čunovo, Vodné dielo  
+421 2 6252 8501  
danubiana@danubiana.sk  
www.danubiana.sk

ut-ne 10.00-18.00

Tu-Su 10.00-18.00

GPS: 48.034237, 17.232605

## Danubiana Meulensteen Art Museum

Zažite naraz západ slnka, vlny Dunaja a súčasné umenie. Krajinu rovnú ako doska a plnú vody našiel u nás holandský podnikateľ a zberateľ umenia Gerard Meulensteen pri Čunove. Očarila ho natoľko, že podporil výstavbu Múzea moderného umenia Danubiana, ktoré vzniklo v roku 2000.

*Experience the sunset, the ripples on the Danube and contemporary art at the same time. Gerard Meulensteen, a Dutch businessman and art collector, discovered the country as flat as a board and covered in water near Čunovo. He was so enchanted by it that he supported the construction of the Museum of Modern Art called Danubiana. This exceptional structure built in 2000 is now being extended to include a new pavilion.*





Región Záhorie  
*Záhorie Region*



17

### Pútnický areál Marianka

Nám. 4. apríla 20

900 33 Marianka

+421 2 65 935 226

fara@marianka.sk

www.marianka.sk

celoročne bez obmedzenia

without any restriction

GPS: 48.249255, 17.062098

## Pútnický areál Marianka / Pilgrimage Site in Marianka

Na toto najstaršie pútnické miesto na Slovensku si chodia veriaci uctiť sošku Panny Márie. Ich kroky vedú popri kláštornom komplexe až k oválnej kaplnke pri zázračnom prameni, ktorý strážia dve barokové sochy z dielne Georga Rafaela Donnera. Prvý pútník v Marianke bol vrah uhorský kráľ Ľudovít I. v roku 1377.

*This oldest pilgrimage site in Slovakia is visited by the faithful to venerate a statue of the Virgin Mary. Their steps lead them by the monastic complex to the oval chapel near the miraculous spring, which is guarded by two baroque statues made by Georg Raphael Donner. It is believed that the first pilgrim in Marianka was King Louis I in 1377.*



18

### Kaštieľ a park v Stupave

Mestské kultúrne a informačné

centrum Stupava

Mestský úrad Stupava

Hlavná 1/24

900 31 Stupava

+ 421 2 6020 0935

ivankova@mkic.sk

www.mkic.sk

po-pi 9.00-15.00

Mo-Fr 9.00-15.00

GPS: 48.273929, 17.032316

## Kaštieľ a park v Stupave / Mansion in Stupava

Pálffyovci - aristokratický uhorský rod – si starostlivo vyberal svoje sídla. V 16. storočí sa im zunovalo bývať v chladnom kamennom hrade Pajštún, preto sa radšej presťahovali do oveľa prívetivejšieho a komfortnejšieho renesančného kaštieľa v mestečku Stupava. Ten je v súčasnosti obkolesený navštevovaným parkom.

*The Palfys – an aristocratic dynasty from the period of the Hungarian Kingdom – selected their seats with care. In the 16th century they decided to move their residence from the cold stones of Pajstun castle to a much more comfortable and convenient mansion in the Renaissance style in the little town of Stupava. The mansion is currently surrounded by a lovely park.*



19

Hrad Pajštún  
Mestské kultúrne a informačné  
centrum Stupava  
Mestský úrad Stupava  
Hlavná 1/24  
900 31 Stupava  
+ 421 2 6020 0935  
ivankova@mkic.sk  
www.mkic.sk  
celoročne bez obmedzenia  
without any restriction

GPS: 48.275833, 17.083056

## Hrad Pajštún / Pajstun Castle

Chce to len trochu námahy, ale stojí to za to. Zľahka strmší výstup k zrúcanine gotického hradu Pajštún z 13. storočia nás odmení fantastickým výhľadom dokonca až na rakúske Alpy. Hrad si pamätá obranu pred nepriateľskými útokmi, ničivý požiar i porážku napoleonskými vojskami v roku 1809.

*It takes some effort, but it is definitely worth it. The somewhat steeper slope leading to the ruins of the Gothic Pajstun Castle dating from the 13th century will reward you with a fantastic view as far as the Austrian Alps. The castle witnessed the defence from enemy attacks, a devastating fire and its sacking by the Napoleonic army in 1809.*



20

Kaštieľ a kostol so svätými  
schodami v Malackách  
Turisticko-informačná kancelária  
Malacky  
Záhorácka 1919  
901 01 Malacky  
+ 421 34 772 2091  
tik@malacky.sk  
www.tik.malacky.sk  
Mo-Fr 9.00-17.00  
Sa 9.00-12.00  
GPS: 48.439557, 17.028311

## Kaštieľ a kostol so svätými schodami v Malackách / Palffy Manor House in Malacky

Významným miestom v Malackách je Kostol Nepoškvrneného počatia Panny Márie, no najmä Kaplnka Svätých schodov. Ide o majstrovskú kópiu tých, ktoré musel zdolať Ježiš Kristus na svojej poslednej ceste. Podobné kópie sa nachádzajú len vo Vatikáne a v Jeruzaleme. V zrekonštruovaných priestoroch kaštieľa zo 17. storočia sa nachádza Pálffyovská izba s dobovým nábytkom.

*The Church of Immaculate conception of Virgin Mary with the epitaph of count Palffy and the chapel with holy stairs are important places in Malacky. In the renewed premises of the Manor House from the 17th century there is a Palffy hall equipped with period furniture. The holy stairs in the Church are the masters copy of those, Jesus Christ had to overcome during his last journey. Another copies can be found in Jerusalem and Vatican.*





21

Habánsky dvor Veľké Leváre  
Obecný úrad Veľké Leváre  
Štefánikova 747  
908 73 Veľké Leváre  
+421 34 7794 493  
ocuvl@levare.sk  
www.levare.sk

GPS: 48.501202, 16.99417

## Habánsky dvor Veľké Leváre / Hutterite Court in Veľké Leváre

Príďte sa pozrieť do Habánskeho domu z roku 1717 a dozviete sa mnoho z histórie Habánov – protestantskej náboženskej sekty pôvodom zo Švajčiarska. Veľké Leváre ukrývajú cennú pamiatku na túto náboženskú komunitu novokrstencov, ktorí sa do Uhorska presídlili v 16. a 17. storočí z nemecky hovoriacich krajín.

*You are invited to visit a Hutterite house dating from 1717 where you can learn a lot from the history of the Hutterites – a Protestant sect originating from Switzerland. Velke Levare retains a valuable memento of this religious community of Anabaptists, who moved from the German-speaking countries to the Hungarian Kingdom in the 16th and 17th centuries.*



22

Plavecký hrad  
Obecný úrad Plavecké Podhradie  
906 36 Plavecké Podhradie č. 34  
+421 34 654 5016  
www.ppodhradie.sk

po-pi 8.00-16.00

Mo-Fr 8.00-16.00

GPS: 48.494120, 17.268823

## Plavecký hrad / Plavecky Castle

Zrúcanina Plaveckého hradu sa nachádza nad obcou Plavecké Podhradie. Dostanete sa k nej po zelenej turistickej značke asi za tridsať minút. Hrad v rokoch 1256 - 1273 slúžil ako kráľovská pohraničná pevnosť. Vlastnili ho napríklad Ctibor zo Ctiboric či Pálffyovci. Po 450 rokoch hrad zničilo ostreľovanie cisárskeho vojska v boji proti kuruckým povstalcem. Na hrade sa v 16. storočí nachádzala aj známa tlačiareň kazateľa P. Borzemiszu, kde vychádzali kalendáre a náboženské knihy.

*The ruin of Plavecky Castle is situated above the village Plavecke Podhradie. The castle served as royal fortress at the border from 1256 to 1273. It was owned by Ctibor from Ctiborice and the Pálffy tribe. 450 years later the shooting of emperor's army ruined it. In 16th century the well-known printer of preacher P. Borzemiszu was situated in the castle.*



23

Baťov kanál Skalica  
Prvá plavebná spoločnosť, s. r. o.  
L. Svobodu 10  
909 01 Skalica  
+421 948 998 410  
pristav@prvaplavebna.sk  
www.prvaplavebna.sk

jún-august: ut-ne 10.00-18.00  
máj a september: pi-ne 10.00-18.00

Juny-August: Tu-Sa 10.00-18.00  
May, September: Fr-Sa 10.00-18.00

GPS: 48.872349, 17.212336

## Baťov kanál Skalica / Bata Channel in Skalica

Vnútrozemská vodná cesta Baťov kanál vznikla v 30. rokoch 20. storočia ako projekt využívaný na zavlažovanie územia. V súčasnosti má Baťov kanál takmer 60 km. Plavebná trasa začína slovenským prístavom v Skalici a končí v českom prístave v Otrokoviciach. Spája tak dva slovensko-moravské kraje plné bohatej histórie, krásnej kultúry a folklóru.

*The backlands water stream was built in 30ties of 20th century as a project focused on the watering of the area. Nowadays Bata Channel in Skalica is almost 60 km long. The waterway starts in Skalica and finishes in Czech port Otrokovce. It links two Slovak- Moravian regions full of history, beautiful culture and folklore.*



24

Kúpele Smrdáky  
Slovenské liečebné kúpele  
Piešťany  
Winterova 29  
921 29 Piešťany  
+421 33 775 7733  
reservations.smr@spasmrdaky  
www.smrday.danubiushotels.sk

GPS: 48.721159, 17.303368

## Kúpele Smrdáky / SPA Resort Smrdaky

Kúpele Smrdáky sa vyznačujú jedinečným liečivým prírodným bohatstvom – sírovodíkovou minerálnou vodou s charakteristickým zápachom a sýrnym bahnom, ktoré sa využíva na zábaly. Zamerané sú predovšetkým na liečbu kožných ochorení v kombinácii s chorobami pohybového aparátu.

*SPA Resort Smrdaky is characteristic by its unique natural healing richness- hydrosulphide mineral water with its characteristic smell and mud used for compressing. The Spa is focused mainly on curing skin affections in the combination of motion apparatus affections.*



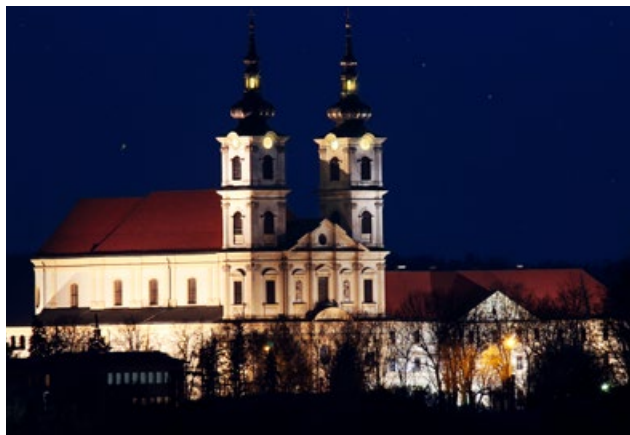
25

Holíčsky zámok  
Turistické informačné centrum  
Bratislavská 6, Zámocká 2  
908 51 Holíč  
+421 34 321 0582  
tikholic@holic.sk  
www.zamok.holic.sk  
GPS: 48.808990, 17.158162

### Holíčsky zámok / Manor House in Holíč

Zámok vznikol ako hraničná pevnosť na strategicky významnom mieste moravsko-uhorského pohraničia. Jeho majiteľmi boli napríklad Matúš Čák Trenčiansky, Žigmund Luxemburský či František Štefan Lotrinský. V roku 1970 bol vyhlásený za Národnú kultúrnu pamiatku. Za pozornosť určite stojí aj rozsiahla bylinková záhrada v jeho exteriéri.

*The Manor House was built as border fortress at the strategically important place of Moravian- Ugrian border. Thanks to the architectonic conception and historical giveness it was declared the national cultural monument in 1970. An important part is the herb garden in its surroundings.*



26

Bazilika Sedembolestnej Panny  
Márie Šaštín-Stráže  
Kláštorné námestie 1295  
908 41 Šaštín-Stráže  
+421 903 160 904  
spravca@bazilika.sk  
www.bazilika.sk  
po-pi 9.00-12.00  
Mo-Fr 9.00-12.00  
GPS: 48.639207, 17.142387

### Bazilika Sedembolestnej Panny Márie Šaštín-Stráže / Monastery and church of the Virgin Mary Seven Grievances- Sastin Straze

Veľkolepá stavba každoročne víta tisíce pútnikov. Okrem hlavnej púte sa môžete zúčastniť Turičnej púte, Púte zalúbených či Púte motokárov. Baziliku navštívili aj pápež Ján Pavol II. a Matka Tereza. Na chóre bol pôvodne dvojmanuálový organ s 23 registrami, ktorý dala postaviť Mária Terézia. Súčasný organ je jedným z najväčších na Slovensku.

*Majestic monastery welcomes thousands of pilgrims every year. Except of the main pilgrimage taking place on the 15th of September you can join Turicna pilgrimage, Pilgrimage of lovers and motor bike riders. Pope John Paul II or Mother Theresa visited this monastery.*





Malokarpatský región  
*Small Carpathians Region*



27

Malokarpatská vínná cesta  
Horná 20  
900 01 Modra  
+421 33 643 3489  
mvc@mvc.sk  
www.mvc.sk  
po-ne 11.00-24.00  
Mo-Su 11.00-24.00  
GPS: 48.3408309, 17.3110059

## Malokarpatská vínná cesta / Little Carpathian Wine Route

Zablúďte do romantických zákutí vinohradov na úbočí Malých Karpát. Doprajte si autentickú ochutnávku toho, čo sa urodilo v malokarpatských viniciach v regióne medzi Bratislavou a susedným krajským mestom Trnavou. Na vínnej ceste Vás čakajú desiatky otvorených pivníc a vinári, ktorí Vás nimi s radosťou prevedú. Na zdravie!

*Wander around the secluded vineyards on the slopes of the Small Carpathians. Treat yourself to an authentic taste of what has been harvested in vineyards in the Small Carpathians Region. Along the wine route there are dozens of wine cellars open for you and hospitable winegrowers who will keep you company on the tour around their own wine cellars. Cheers!*



28

Kostol sv. Juraja  
Farský úrad  
Horné predmestie 18  
900 21 Svätý Jur  
+421 2 4497 1454  
fara.jur@gmail.com  
www.svatyjur.fara.sk  
po-so 9.00-18.00  
ne 9.00-10.30  
Mo-Sa 9.00-18.00  
Su 9.00-10.30  
GPS: 48.257665, 17.206492

## Kostol sv. Juraja vo Svätom Jure / Church of St. George in Sv. Jur

Čím je Kostol sv. Juraja taký výnimočný? Majster Štefan Pilgram zhotovil z krásneho bieleho vápnitého pieskovca vzácny renesančný oltár svätého Juraja, ktorý dominuje tejto gotickej stavbe. Určite nevynechajte jej návštevu!

*What makes the Church of St George so special? Master Stefan Pilgram crafted a precious altar of St George in the Renaissance style from beautiful white calcareous sandstone, which dominates this Gothic building.*



29

Malokarpatské múzeum  
v Pezinku  
+421 33 641 3347,  
+421 911 404 053  
muzeumpezinok@  
muzeumpezinok.sk

október-marec:  
ut- pi 9.00-12.00 a 13.00-17.00,  
so 10.00-16.00

October-March:  
Tu- Fr 9.00-12.00 and 13.00-17.00,  
Sa 10.00-16.00

GPS: 48.28704, 17.270728

## Malokarpatské múzeum Pezinok / Little Carpathian Museum in Pezinok

Návšteva múzea sídliaceho v meštianskom dome zo 17. storočia Vám umožní zoznámiť sa s vinohradníckou históriou, uvidieť najväčšiu zbierku vinohradníckych lisov v strednej Európe, vyskúšať si vône vín v aróma bare, či vlastnoručne zazátkovať fľašu. Okrem zaujímavej prehliadky môžete dokonca ochutnať to najlepšie z produkcie miestnych vinárov.

A visit of the museum located in the burgher house dating from the 17th century will allow you to become acquainted with the history of winemaking, see the largest collection of wine presses in Central Europe, try to scent the wine from the aroma bar, or insert a cork in a wine bottle on your own. In addition to this exciting tour, you can even taste the best local wineries have to offer.



30

Galéria insitného umenia v  
Pezinku  
Schaubmarov mlyn  
Cajlanská 255  
902 01 Pezinok-Cajla  
+421 33 6404 035  
iveta.zakova@sng.sk  
www.sng.sk

We-Fr 9.00-16.00

Sa-Su 10.00-18.00

GPS: 48.311903, 17.265523

## Galéria insitného umenia / Gallery of Naive Art

Nezvyčajnú kombináciu nájdete v starobylej stavbe mlyna z roku 1767, pomenovanej po mlynárskej rodine z Bavorska. Technická pamiatka, v ktorej sa mlelo až do roku 1951 je dnes galériou majstrov insitného umenia.

An unusual combination is to be found in the ancient building of the mill dating from 1767, named after a milling family from Bavaria. The technical monument, which remained in use up to 1951 now houses a gallery of masters of naive art.





31

Múzeum keramickej plastiky /  
Galéria Ignáca Bizmayera v Modre  
Kukučínova 15  
900 01 Modra  
SNM-Múzeum Ľudovíta Štúra  
+421 33 243 3050  
november-marec: ut-pi 8.30-16.00  
apríl-október: ut-pi 8.30-16.00  
so 9.00-15.00  
November-March: Tu-Fr 8.30-16.00  
April-October: Tu-Fr 8.30-16.00  
Sa 9.00-15.00  
GPS: 48.335636, 17.307877

### Múzeum keramickej plastiky / Museum of Ceramic Plastic Arts

Modrá je typickou farbou mesta Modra. Charakteristické vzory a námety čarovnej modranskej majoliky si podmanili nejedného obdivovateľa tradičného remeselného umenia. Jeho históriu máte možnosť spoznať v Galérii Ignáca Bizmayera.

*Blue is the typical colour of the town of Modra. The characteristic patterns and themes in magical Modra majolica have captivated many admirers of traditional artisanal crafts. You can learn more about its history in the Ignác Bizmayer Gallery.*



32

Rekreačný areál Zochova chata  
a Bike park  
Turisticko - informačná  
kancelária Modra  
Štúrova 59  
900 01 Modra  
+421 33 6908 324  
mic@modra.sk  
www.modra.sk  
po-pi 8.00-16.00, so-ne 9.00-13.00  
Mo-Fr 8.00-16.00, Sa-Su 9.00-13.00  
GPS: 48.335639, 17.311578

### Rekreačný areál Zochova chata a Bike park / Recreation area Zochova chata and Bike park

Rekreačný areál Zochova chata je vyhľadávanou turistickou lokalitou Malých Karpát. Je východiskovým bodom pre množstvo turistických, cyklistických a bežkáckych trás. Na lyžiarskom svahu si prídu na svoje najmä začínajúci lyžiari a rodiny s deťmi. V areáli sa nachádza Bike park s pumtrackovou dráhou pre všetky vekové kategórie a úrovne jazdenia.

*Recreation area Zochova Chata is the most favourite location in the Little Carpathians. Beautiful nature, vast forests, many precious and protected plants and animals are what makes this area unique. It's the starting point for many touristic and cycling trails. Mainly beginners and families with children enjoy the ski resort. Bike park with the pumtrack trail for all ages and levels is situated in the area as well.*



33

Hrad Červený Kameň  
Slovenské národné múzeum  
900 89 Častá  
+421 33 6905 803  
objednavkymck@gmail.com  
www.hradcervenykamen.sk  
www.snm.sk

máj - september: po-ne 9.00 - 17.00  
október-apríl: ut-ne 9.30-15.30

May - September: Mo-Su 9.00 - 17.00  
October-April: Tu-Su 9.30-15.30

GPS: 48.391789, 17.335229

## Hrad Červený Kameň / Red Stone Castle

Tento celistvo zachovaný hrad z 13. storočia je miestom, kde sa stále niečo deje! Šermiari, sokoliari, zberatelia starožitností i milovníci vína sa na hrade stretávajú na rôznych podujatiach. Niekdajšia renesančná pevnosť a sídlo bohatých Pálffyovcov je dnes atraktívnym múzeom so zaujímavou expozíciou prezentujúcou kultúru bývania šľachty.

*This castle dating from the 13th century, preserved in its original state, is a place which is always busy with a variety of events! Fencing devotees, falconry enthusiasts, antiques collectors and wine lovers meet at the castle on various occasions. The former Renaissance fortress and residence of the rich Palffy dynasty serves as an attractive museum with an interesting exhibition presenting the lifestyle of aristocrats.*



34

Kaštieľ Budmerice  
900 86 Budmerice  
Slovenské národné múzeum-  
Múzeum Červený Kameň  
+421 917 908 312  
objednavkymck@gmail.com  
www.hradcervenykamen.sk

October-April: Sa-Su 10.00-15.00

May-September: Sa-Su 10.00-17.00

GPS: 48.363020, 17.396465

## Kaštieľ Budmerice / Budmerice Manor House

Budmerický kaštieľ dal postaviť v roku 1889 gróf Ján Pálfi so svojou mladou manželkou Alžbetou Schlippenbachovou. Autorom projektu bol viedenský architekt Franz von Neumann. Kaštieľ je obklopený anglickým parkom. Počas prehliadky si môžete pozrieť niekoľko miestností zariadených predmetmi, ktoré boli predtým súčasťou Domova slovenských spisovateľov, ako aj zbierkovými predmetmi zo SNM-Múzea Červený Kameň.

*Budmerice Manor House was built on the order of Comte John Palffy with his wife in 1889. The Manor house was designed by architect from Vienna Franz von Neumann. It is surrounded by a park in English style. The rooms are furnished with objects Slovak authors had at home as well as the collection objects from the SNM- Red Stone Museum.*



35

Elesko - Zoya Museum  
Partizánska 2275, 900 01 Modra  
+421 2 2092 2649  
+421 911 710 080  
info@zoyamuseum.sk  
We-Su 11.30-18.00  
GPS: 48.35990, 17.33229

## Elesko – Zoya Museum

Moderný vinársky komplex spoločnosti ELESKO je jedinečnou stavbou roku 2010, ktorá dominuje svahom vinohradov pri Modre. Ukrýva i unikátnu galériu moderného umenia a hneď pri vchode Vás privíta sám Andy Warhol.

*The modern winery complex owned by the ELESKO company is the unique construction of 2010 that dominates the slopes of the vineyards in Modra. The building also conceals a unique modern art gallery with Andy Warhol right there at the entrance to show you in.*



36

Kráľovstvo Husaciny  
900 26 Slovenský Grob  
www.kralovstvohusaciny.sk  
www.cechhusacinarov.sk  
GPS: 48.256200, 17.273574

## Kráľovstvo Husaciny / Kingdom of Goose

Slovenský Grob - Kráľovstvo husaciny sa môže pýšiť gastronomickou špecialitou - tradične pečenou husou s lokšami. Na námestí obce sa majestátne týči takmer 3 metre vysoká socha husi, ktorá je znakom Kráľovstva. V prvý septembrový víkend sa v Slovenskom Grobe koná deň Kráľovstva husaciny, kde si môžete vychutnať tradične pečenú husu a bohatý sprievodný program.

*Slovensky Grob - Kingdom of Goose can be proud of its speciality- traditionally roasted goose with potato pancakes. On the main square you can find a majestic almost 3 m tall statue of goose representing this kingdom. During the first weekend in September it opens its gates to everyone so the visitors can taste traditionally roasted goose in local restaurants.*





# Podunajský región

## *Danube Lowland Region*



37

Remeselný dvor Miloslavov  
900 42 Miloslavov 181  
+421 2 4598 7306  
obec@miloslavov.sk  
www.miloslavov.sk

apríl-október: so-ne 14.00-16.00

April-October: Sa-Su 14.00-16.00

GPS: 48.0859469, 17.31583820

## Remeselný dvor / Courtyard Miloslavov

Zaujímavé stretnutie s tradičnými dedinskými remeslami Vám ponúka Remeselný dvor Miloslavov – múzeum vidieckej kultúry a histórie Podunajského regiónu. Inštalované expozície zachytávajú historické okamihy, prácu a bývanie prvých obyvateľov obce a regiónu Podunajsko.

*The courtyard of artisanal crafts in Miloslavov – the museum of rural culture and history of the Danube Lowland region offers you an interesting encounter with traditional rural crafts. Available exhibits document historical moments, occupations and lifestyle of the first inhabitants of the village, in the Danube Lowland region.*



38

Turecký dom  
Mestské múzeum - Senec  
Nám. 1 mája 2, 903 01 Senec  
+421 2 2020 5501  
+421 911 169 754  
muzeum@senec.sk  
www.msks-senec.sk

ut 10.00-12.00 a 13.00-16.00

st-pi 10.00-12.00 a 13.00-18.00

so 9.00-13.00 (jún-september)

Tu 10.00-12.00 and 13.00-16.00

We-Fr 10.00-12.00 and 13.00-18.00

Sa 9.00-13.00 (June-September)

GPS: 48.220795, 17.399631

## Turecký dom Senec / Turkish House Senec

Zrekonštruovaný renesančný dom zo 16. storočia toho zažil viac než dosť! Obranu pred nepriateľmi, zasadnutia Bratislavskej župy i bujaré oslavy a večierky šľachty. V roku 1663 musel dokonca čeliť útoku Turkov. V súčasnosti sídli v jeho priestoroch Turistická informačná kancelária a mestské múzeum s prírodovedeckou, archeologickou a historickou expozíciou.

*This restored house in the Renaissance style from the 16th century has witnessed more than enough! Defence against enemy onslaughts, Bratislava county meetings and boisterous celebrations and parties of the nobility. In 1663, it even had to endure an attack from the Turks. Currently, the Tourist Information Office and the Municipal Museum with natural science, archaeological and historical exhibitions are housed in its premises.*



39

Slnčné jazerá Senec  
Správa cestovného ruchu Senec  
Nám. 1 mája 53/4  
903 01 Senec  
+421 2 4592 3324  
scr@slnecnejazera.eu  
www.slnecnejazera.eu

1. jún-30. september: po-ne 9.00-22.00

1. June-30. September: Mo-Su 9.00-22.00

GPS: 48.220499, 17.416867

## Slnčné jazerá Senec / Sunny Lakes in Senec

Chcete zažiť Tahiti na Slovensku? V lete určite navštívite veľké štrkové jazerá, ktoré sú vyhľadávaným rekreačným miestom domácich. V areáli Slnčných jazier sa nachádzajú detské ihriská, volejbalové plážové ihriská, tenisové kurty, požičovňa športových potrieb (člny, vodné bicykle), tobogany (severná strana), nové futbalové ihrisko s umelým povrchom na južnej strane i vodný futbal na severnej strane. Nájdete tu aj rôzne možnosti ubytovania - od kempov až po hotely.

*Do you want to experience Tahiti in Slovakia? Visit big gravel lakes in summer, a favourite place of the locals. Playgrounds for children, tennis court, sport equipment rental, toboggans or a football field or water football, all of these can be found in the resort. There are also many possibilities of accommodation such as hotels or camping.*



40

Aquapark Senec  
Slnčné jazerá - sever  
903 01 Senec  
+421 2 4564 8021  
info@aquaparksenec.sk  
www.aquaparksenec.sk

po-stv 12.00-22.00

pi-so 10.00-19.00

ne, sviatky, prázdniny 10.00-22.00

Mo-Th 12.00-22.00

Fr-Sa 10.00-19.00

Su 10.00-22.00

GPS: 48.220896, 17.415302

## Aquapark Senec / Water park Senec

Nechajte sa zlákať nekonečnou ponukou tých najbláznivejších vodných zážitkov počas celého roka! Dobrodružstvo za dobrodružstvom pre tých najmenších i väčších, leňochov i neúnavných športovcov, ponúkajú rôzne typy bazénov s množstvom pútavých atrakcií. Fanúšikovia saunovania sa môžu tešiť na vonkajšiu fínsku suchú saunu, Tureckú saunu-Hammam, Bambusovú saunu, Aromatickú parnú saunu, saunu Ruská baňa, Solnú saunu a 2 infra sauny.

*Never ending offer of the best water experience the whole year around attract visitors of this water park. Adventures for the small and the big ones, lazy ones and sports man are offered in the indoor and outdoor pools and attractive attractions. In the wellness centre many saunas are offered to relax lovers.*





41

Oáza sibírskeho tigra  
903 01 Kostolná pri Dunaji  
+421 905 423 846  
tigerpark@tigerparkslovakia.eu  
www.tigre.sk

so-ne 12.00-15.00  
Júl-August: po-ne 12.00-15.00

Sa-Su 12.00-15.00  
July-August: Mo-Su 12.00-15.00

GPS: 48.170848, 17.447593

## Oáza Sibírskeho tigra / Oasis of Siberian tiger

Verili by ste, že za oázou sibírskeho tigra netreba prejsť tisíce kilometrov na východ? Stačí navštíviť obec Kostolná pri Dunaji, kde sa unikátna tigria farma spolupodieľa na záchrane ohrozeného dravca – tigra pásavého ussurijského. Z 24 dravcov sa 16 narodilo už na Slovensku.

*Did you know that you do not have to travel thousands of miles to the east to find a sanctuary for the Siberian tiger? Just visit the village of Kostolná pri Dunaji, where the unique tiger farm helps to rescue this endangered predator – the Siberian tiger. Sixteen out of the 24 animals were born in Slovakia.*



42

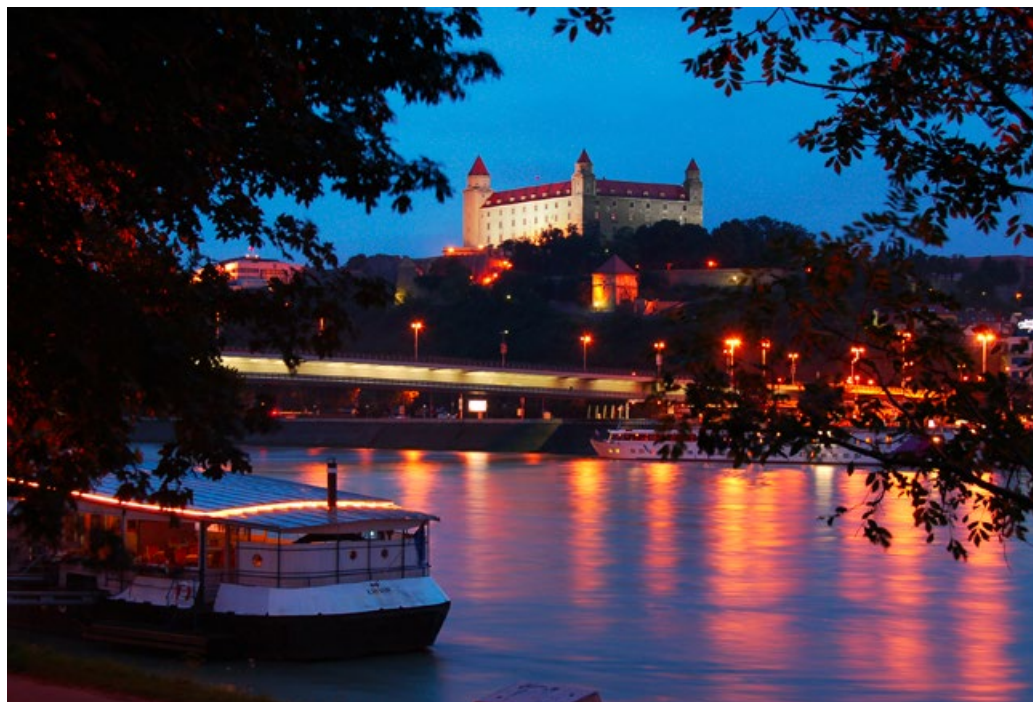
Splav Malého Dunaja  
Lodenica Zálesie  
900 28 Zálesie  
+421 949 277 761  
lodeniczalesie@gmail.com  
www.lodeniczalesie.sk

GPS: 48.161824, 17.280099

## Splav Malého Dunaja / Going down the Small Danube river

Splav Malého Dunaja patrí k neopakovateľným zážitkom. Ide o jednu z najvyhladávanějších vodáckych lokalít. Rieku obklopuje nádherná príroda a jej splav je vhodný aj pre začiatočníkov či rodiny s deťmi. Najkrajšie úseky nájdete od obce Zálesie po sútok s Klátovským ramenom pri Topolníkoch. Počas splavu rieky je možné zastaviť sa alebo rovno táboriť pri jedinečných drevených vodných mlynoch či ubytovať sa v rôznych kempoch.

*Going down the Small Danube river is an unforgettable experience. It's one of the most famous spots for sailing down. The river is surrounded by beautiful nature and the most beautiful areas are found from Zálesie to Klatovske beam junction near Topolníky. The river can be easily sailed down by beginners or families with children. You can have a break at any time of the sailing down and camp close to the unique wooden water mills or stay at one of the campsites.*



**Turizmus regiónu Bratislava / Bratislava Region Tourism**

Sabinovská 16, 820 05 Bratislava

Tel.: +421 (0)2 /4319 1692, E-mail: [info@gob.sk](mailto:info@gob.sk)

[www.gob.sk](http://www.gob.sk)



[www.facebook.com/BratislavaRegionTourism](https://www.facebook.com/BratislavaRegionTourism)

[www.instagram.com/bratislavaregiontourism](https://www.instagram.com/bratislavaregiontourism)



Projekt realizovaný s finančnou podporou Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky.